

No. 63; Italian 4 (Tuscan [1529 a, b] 2, Sicilian 2, Gonzenbach No. 88); Rumanian: Dima *Rumänische Märchen* 43f.; Czech: Tille Soupis II (2) 127—129 3; Slovenian 16; Polish 13, (470A) 1; Russian: Afanasiev 1; Turkish: Eberhard-Boratav No. 62 IV; Chinese (Part III only): Eberhard FFC CXX 156 No. 103, FFC CXXVIII 110f. No. 65. — Franco-American 11.

- 470A** *The Offended Skull (Statue)*. Festin de Pierre. A skull (statue) is invited to dinner. Attends the dinner and takes his host off to the other world [C13]. (Type 470 Ic as independent tale.)

**D. E. Mackay *The Double Invitation in the Legend of Don Juan* (Stanford University 1943); **Espinosa II 313ff.; *BP III 483 n. 1. — Lithuanian (*470A) 9; Estonian (472*) 6; Spanish (*835) 4; Polish (470*). — Spanish-American: Hansen (*835) (Chile) 1, (Dominican Republic).

- 470B** (formerly 825*) *The Land where No One Dies* [F116].

*BP IV 269 n.; Köhler-Bohte II 406, 413, 434; Groome *Gypsy Fairy Tales* 58 No. 14; Penzer Ocean VI 209, 278; Ruben FFC CXXXIII 74. — Estonian (471*) 1; Flemish (471*) 2; French 5; Hungarian: (Berze Nagy 342*) 4; Serbocroatian (425*) 4.

- 470*** *The Hero Visits the Land of the Immortals* and marries its queen. Allowed to visit his home. He must not get off his horse. He breaks the prohibition and dies. [F116].

Finnish-Swedish 5; Hungarian: Berze Nagy (342*) 3; Polish (469) 1.

- 471** *The Bridge to the Other World*. The youngest of three brothers crosses into the other world and sees extraordinary things which are later explained.

I. *The Quest*. Three brothers one after the other set out to search for their lost sister. (b) On the way they are appointed to herd seven foals (oxen) and at the end of the day they are to bring back a sample of the animals' food; or (c) the three brothers go on some other quest.

II. *Successful Youngest Brother*. (a) The elder brothers are lured away by a bird; (b) they are persuaded by an old woman to rest; (c) they turn aside from a certain bridge which they should have crossed and they are transformed to stone. (d) The youngest brother follows instructions and passes across the bridge.

III. *Across the Bridge*. (a) The youngest leads into another world where extraordinary things happen: (b) animals pass in and out of a church and become human beings; (c) stones strike on each other; (d) wild boars fight; (e) he sees fat and lean kine; (f) and other strange sights.

IV. *The Return Home*. (a) He takes bread and wine from the altar in the church. (b) The animals follow him back and he cuts off their heads and disenchantments them. (c) A (religious) explanation of all he has seen is given. (d) His brothers are disenchantments.

Motifs:

I. H1385.6. Quest for lost sister. H1251. Quest to other world for samples of magic animals' food.

II. N744. Adventures from pursuing enchanted bird. C730. Tabu: resting. D231. Transformation: man to stone. H1242. Youngest brother alone succeeds on quest.

III. F152. Bridge to otherworld. E481.2.1. Bridge to land of dead. F171. Extraordinary sights in otherworld.

IV. R155.1. Youngest brother rescues his elder brothers. D711. Disenchantment by decapitation. F171.0.1. Enigmatic happenings in otherworld, which are later explained.

*Chauvin VIII 160 No. 168; Cosquin *Romania* V 333, VII 571, IX 381; Köhler-Bolte I 52, 132, notes to Gonzenbach No. 88, Zs. f. Vksk. VI 173; XVI 460; H. Oertel *Studien zur vergleichenden Literaturgeschichte* VIII 113; Coffin 1. — Lithuanian (*806) 2, (*472) 54; Swedish 14 (Uppsala 5, Stockholm 1, Liungman 1, misc. 7); Norwegian (471*) 9; Danish 2; Icelandic 5; Irish 47, Beal VI 97, 99, XXI 320; French 32; Spanish 2; Catalan: Amades No. 249; Portuguese: Pedroso *Revue Hispanique* XIV 148; German 5; Hungarian: Honti (829) 6, Berze Nagy (758*) 3; Slovenian 5; Serbocroatian 14; Polish 8; Russian: Andrejev (*804 I) 10; India 1. — Franco-American 12; Spanish-American: Real Nos. 206—210 (U.S.), Hansen (Argentina) 3, (Chile) 2, (Puerto Rico) 2; West Indies (Negro) 7; American Indian (Pochulata): Boas JAFI XXV No. 3. — Oceanic (Philippine): Gardener JAFI XX 111; Siberian: Holmberg *Siberian Mythology* 488ff. — Literary Treatment: Chavannes No. 498.

471A *The Monk and the Bird*. Years seem moments while man listens to song of bird [D2011.1].

**Hammerich *Munken og Fuglen* (Kobenhavn, 1933); *Pauli (ed., Bolte) No. 562; *Herbert *Catalogue of Romances* III 67. — Estonian (471*) 2; Lithuanian (472A*) 3; Slovenian 7; Russian: Andrejev (471*) 3; Welsh: MacCulloch *Celtic* 104; Polish (470B) 3.

471* *Footbridge to Heaven*. A soldier is looking for a traitor in hell; he sees sufferings of the condemned and then passes through the footbridge to heaven.
Polish (472) 1.

471A* *The Trip to Hell*. A peasant driving a landlord to hell; in three days finds that he has spent three years there.
Polish (474) 1.

473 (Changed to Type 750C).

475 *The Man as Heater of Hell's Kettle*. Bargain with the devil: seven years' service without washing or combing. In the kettle in hell are his former masters. In payment he receives the sweepings which change into gold. The host at the inn robs him of his gold, but with the devil's help he recovers it. Cf. Types 360, 361.

Motifs:

M210. Bargain with the devil. C721.1. Tabu: bathing during certain time. E755.2.1. Souls in heated kettle in hell. C325. Tabu: looking into